

# ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

## ՀՈԴՎԱԾՆԵՐ

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| Ե. ՍԻՍՈՆՅԱՆ — Ստուգաբանական դիտողություններ                              | 3  |
| Վ. ՎՍՏՎԱՆՅԱՆ — Դայ քարքառների ուսումնասիրության մի քանի հարցերի շուրջ    | 7  |
| Լ. ՄԱՆՈՒԿՅԱՆ — Լշանակցումային շեղումները բանաստեղծական թարգմանության մեջ | 15 |

## ՀԱՂՈՐԴՈՒՄՆԵՐ

|                                                                                                          |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Գ. ՄԻԽՈՍՐՅԱՆ — Երաժշտական և գրական ոլորտի մի քանի տերմինների շուրջ                                       | 21 |
| Ս. ՍՈՂՈՍՅԱՆ — Սամուելի դերը հայոց լեզվի քառապաշարի հարստացման գործում                                    | 28 |
| Վ. ԺԱՐՍԱԴԱՆՅԱՆ — Դարիի դերը Աֆղանստանի հասարակական-քաղաքական կյանքում և նրա առնչությունները փուշտուի հետ | 32 |
| Լ. ՊԵՏՐՈՅԱՆ — Դերանվան ըմբռնվող հայ քերականագիտության մեջ                                                | 39 |
| Խ. ՍՐԿԱՒՅԱՆ — Բառի սահմանումն ըստ Էդուարդ Սդայանի                                                        | 48 |

## ԲԱՆԱՎԵՃ ԵՎ ԶՆԱՄԿՈՒՄ

|                                                                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Գ. ՆԻԿՈՂՈՅԱՆ — Դայերենը և ֆիննաուգրական լեզուները                                            | 55 |
| Չ. ԲՍՈՒՆՈՒԴՍՅԱՆ — Ձբաղմունքի անվանումից սերված ազգանվանակերտ հիմքեր                          | 66 |
| Ա. ՍՈՒՐԱԴՅԱՆ — Գոյականի կապային կառույցներով հատկանշային իմաստի լրացումներն արևելահայերենում | 76 |
| ԳՐԱՆՈՒՄՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ                                                                            | 83 |
| ԳՐՋԵՐԻ ՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆ                                                                            | 88 |

# СОДЕРЖАНИЕ

## СТАТЬИ

|                                                                                                    |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Н. СИМОНЯН</i> — Этимологические заметки . . . . .                                              | 3  |
| <i>В. КАТВАЛЯН</i> — Вопросы армянской диалектологии . . . . .                                     | 7  |
| <i>Н. МАНУКЯН</i> — О некоторых коннотативных смещениях при переводе поэтического текста . . . . . | 15 |

## СООБЩЕНИЯ

|                                                                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Г. МХИТАРЯН</i> — К вопросу об использовании некоторых терминов в области музыки и литературы . . . . .           | 21 |
| <i>М. СОГОМОНЯН</i> — Роль прессы в развитии лексики армянского языка . . . . .                                      | 28 |
| <i>В. ПАРСАДАНЯН</i> — Роль языка дари в общественно-политической жизни<br>Афганистана и его связи с пушту . . . . . | 32 |
| <i>Л. ПЕТРОСЯН</i> — Понятие местоимений в армянской грамматической мысли . . . . .                                  | 39 |
| <i>И. МОВСИСЯН</i> — Определение слова по Эд. Агаяну . . . . .                                                       | 48 |

## ОБСУЖДЕНИЯ

|                                                                                                                                                          |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Г. НИКОГОСЯН</i> — Армянский и финноугорские языки . . . . .                                                                                          | 55 |
| <i>А. БАРХУДАРЯН</i> — Основы фамилий, мотивированных существительными<br>со значением рода деятельности . . . . .                                       | 66 |
| <i>А. МУРАДЯН</i> — Субстантивные словосочетания с предложной конструкцией<br>с атрибутивными значениями в современном восточноармянском языке . . . . . | 76 |

|                    |    |
|--------------------|----|
| РЕЦЕНЗИИ . . . . . | 83 |
|--------------------|----|

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| КНИЖНОЕ ОБОЗРЕНИЕ . . . . . | 88 |
|-----------------------------|----|

# CONTENTS

## ARTICLES

|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>N. SIMONYAN</i> — Etymological comments .....                          | 3  |
| <i>V. KATVALYAN</i> — On the problems of the Armenian dialectology .....  | 7  |
| <i>N. MANOUKYAN</i> — Connotative divergences in poetic translation ..... | 15 |

## REPORTS

|                                                                                                                                  |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>G. MKHITARYAN</i> — On the usage of some forms in the sphere of literature and music .....                                    | 21 |
| <i>M. SOGHOMONYAN</i> — The role of press in the development of the Armenian language .....                                      | 28 |
| <i>V. PARSADANYAN</i> — The role of dari in the social and political life<br>of Atghanistan and its connection with pashto ..... | 32 |
| <i>L. PETROSYAN</i> — Pronouns in Armenian Linguistics .....                                                                     | 39 |
| <i>I. MOVSESYAN</i> — The definition of the word by Ed. Aghayan .....                                                            | 48 |

## DISCUSSION

|                                                                                                                                          |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>G. NIKOGHOSSYAN</i> — Armenian and finno-ugric languages .....                                                                        | 55 |
| <i>H. BARKHOUDARIAN</i> — Surnamebuilding stems coming of occupation .....                                                               | 68 |
| <i>A. MURADYAN</i> — Noun prepositional phrases of attributive character in the eastern variant of the<br>modern Armenian language ..... | 76 |

|               |    |
|---------------|----|
| REVIEWS ..... | 83 |
|---------------|----|

|                  |    |
|------------------|----|
| BOOK NOTES ..... | 88 |
|------------------|----|